## **ARAB FORUM OF ANTI-CORRUPTION AGENCIES &** FINANCIAL INTELLIGENCE UNITS

الملتقاء العرباء لهيئات <mark>مكافحة الفســــاد</mark> ووحــدات الإخبـــــار المـــالاي

بشكل سنوى تحقيقاً لمبدأ التعاون بين الهيئات المعنية وتفعيل قدراتها.

THATCIAL INTELLIGENCE ONLY	#3 <b>—3</b> : )———39
3 May 2018, Four Seasons Hotel - Beirut	3 ايار 2018، فندق فور سيزونز – بيروت
Recommendations	توصیات
1) Embedding the principles of combating corruption in the Constitutions of the States of the region, so that the laws in question derive their strength from a constitutional reference.	<ul> <li>١) تضمين دساتير دول المنطقة مبادئ مكافحة الفساد، بحيث تستمد القوانين المعنية قوتها من مرجعية دستورية.</li> </ul>
2) Encouraging countries of the region to strengthen international cooperation in the fight against corruption through joining international conventions, including the United Nations Convention Against Corruption (UNCAC).	<ul> <li>٢) تشجيع دول المنطقة على تعزيز التعاون الدولي في مكافحة الفساد</li> <li>من خلال الانضمام الى الاتفاقيات الدولية في هذا الإطار ومنها اتفاقية</li> <li>الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.</li> </ul>
3) Working on an Arab convention that defines the legal framework that allows the strengthening of cooperation among Arab agencies to fight corruption, including the exchange of information, judicial cooperation and the recovery of funds.	<ul> <li>٣) العمل على وضع اتفاقية عربية تحدد الإطار القانوني الذي يسمح</li> <li>بتعزيز التعاون بين الهيئات العربية لمكافحة الفساد، ما فيها تبادل المعلومات والتعاون القضائي واسترداد الأموال.</li> </ul>
4) Developing an integrated national anti-corruption eco-system in line with the United Nations Convention against Corruption, which has four basic components: prevention, criminalization, international cooperation, and assets recovery.	<ul> <li>العمل على توفير منظومة وطنية متكاملة لمكافحة الفساد وفق</li> <li>اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد التي تضم أربع مكونات أساسية</li> <li>وهي: الوقاية – التجريم - التعاون الدولي - واسترداد الأموال.</li> </ul>
5) Promoting cooperation between anti-corruption agencies and financial intelligence units through the establishment of a mechanism for information sharing, in order to activate operational procedures in combating corruption.	<ul> <li>العمل على تعزيز التعاون بين هيئات مكافحة الفساد ووحدات الإخبار المالي من خلال وضع آلية تواصل عملية تسمح بتبادل المعلومات فيما بينها بهدف تفعيل الاجراءات العملانية في مجال مكافحة الفساد.</li> </ul>
6) Emphasizing on the importance of national cooperation between governmental and regulatory bodies, especially for sharing information, in order to increase the effectiveness of anti- corruption efforts.	<ul> <li>آ تعزيز أهمية التعاون بين الجهات الحكومية والرقابية على المستوى الوطني خصوصاً في مجال تبادل المعلومات بهدف رفع فعالية مكافحة الفساد.</li> </ul>
7) Establishing a joint mechanism to include the public and private sectors to monitor the level of compliance with anti-corruption laws and submit periodic reports to the concerned authorities on the registered violations and shortcomings.	<ul> <li>انشاء آلية مشتركة تضم القطاعين العام والخاص لمراقبة مدى الالتزام بتنفيذ قوانين مكافحة الفساد، وتقديم تقارير دورية الى الجهات المعنية حول الخروقات والنواقص المسجلة.</li> </ul>
8) Encouraging the civil society to report corruption in its various aspects in the public and private sectors by legislating laws that protects whistleblowers and upgrading the means to track down violators through social media.	<ul> <li>٨) تشجيع المجتمع المدني على الإبلاغ عن الفساد بمختلف اوجهه في القطاعين العام والخاص عبر تشريع قوانين تحصن وتحمي المبلغ وتطوير وسائل التواصل الاجتماعي.</li> </ul>
9) Providing the necessary protection frameworks of anti-corruption bodies' employees within the scope of their work, including legal immunity.	<ul> <li>٩) توفير أطر الحماية اللازمة لموظفي هيئات مكافحة الفساد ضمن نطاق عملهم بما فيها الحصانة القانونية.</li> </ul>
10) Protecting and motivating employees in the administrative courts and in higher supervisory posts in the public sector to do what's needed within existing laws to increase the effectiveness of efforts in fighting corruption.	<ul> <li>١٠) تحصين وتحفيز العاملين في القضاء الإداري وفي الوظائف الرقابية العليا لدى القطاع العام للقيام بما يلزم ضمن القوانين المعنية لتفعيل مكافحة الفساد.</li> </ul>
11) Effective implementation of the transparency principle and openness in government spending and contracts.	١١) تفعيل مبدأ الشفافية والانفتاح في الانفاق الحكومي.
12) Promoting the concept of integrity and raising awareness about the importance of fighting corruption in various ways, especially through academic curricula and social media.	۱۲) تعزيز مفهوم النزاهة والتوعية إزاء أهمية مكافحة الفساد مختلف الأساليب وبخاصة من خلال المناهج الدراسية والأكاديمية ووسائل التواصل الاجتماعي.
13) Identifying and disseminating indicators to monitor corruption and spread them to help anyone who wants to report an incident of corruption.	۱۳) تحديد وتعميم المؤشرات التي ترصد الفساد (Warning Signs)، ونشرها لمساعدة كل من يريد أن يبلّغ عن الفساد.
14) Convening the Arab Forum of Anti-Corruption Agencies	١٤) عقد الملتقى االعربي لهيئات مكافحة الفساد ووحدات الإخبار المالي

14) Convening the Arab Forum of Anti-Corruption Agencies and Financial Intelligence Units on an annual basis to

promote the principle of cooperation between the concerned authorities and agencies and further enhance their

capabilities.